

**VENDIM**  
**Nr. 347, datë 29.4.2015**

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES, NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE  
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QENDRËS SË EVROPËS JUGLINDORE PËR  
TË MËSUARIT E SIPËRMARRJES, PËR KONTRIBUTIN SHQIPTAR PËR  
MBËSHTETJEN E AKTIVITETEVE TË QENDRËS SË EVROPËS JUGLINDORE PËR  
TË MËSUARIT E SIPËRMARRJES (SEECEL)**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23, të ligjit nr. 8371, datë 9.7.1998, “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

**VENDOSI:**

Miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qendrës së Evropës Juglindore për të Mësuarit e Sipërmarrjes, për kontributin shqiptar për mbështetjen e aktiviteteve të Qendrës së Evropës Juglindore për të Mësuarit e Sipërmarrjes (SEECEL), sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**KRYEMINISTRI**  
**Edi Rama**

Në vijim të Konkluzionit të Komitetit Drejtues të SEECEL-it gjatë takimeve të zhvilluara më 18 tetor 2011 në Zagreb, Kroaci dhe më 17 prill 2012 në Sarajevë, Bosnjë-Hercegovinë dhe në përputhje me procesin e forcimit të konkurrencës së ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme përmes zbatimit të parimeve një dhe tetë të Aktit të Biznesit të Vogël për Evropën në lidhje me të mësuarit për sipërmarrjen në vendet e Evropës Juglindore, përkatësisht: Shqipëri, Bosnjë-Hercegovinë, Mali i Zi, Kroaci, Kosovë<sup>1</sup>, ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë, Serbi dhe Turqi, dhe krijimin e një mjedisi që nxit sipërmarrjen dhe mbështet bizneset e vogla;

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, përfaqësuar nga Ministria e Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes (referuar më poshtë si “Ministria”) dhe Qendra e Evropës Juglindore për të Mësuarit e Sipërmarrjes, Selska Ulica 217/IV, Zagreb, e përfaqësuar nga drejtoresha Efka Heder (referuar më poshtë si SEECEL), lidhin:

**MARRËVESHJEN**

**MBI KONTRIBUTIN SHQIPTAR PËR MBËSHTETJEN E AKTIVITETEVE TË QENDRËS  
SË EVROPËS JUGLINDORE PËR TË MËSUARIT E SIPËRMARRJES (SEECEL)**

**Neni 1**

Në emër të Këshillit të Ministrave, nënshkrimi, zbatimi dhe monitorimi i kësaj Marrëveshjeje kryhen nga Ministria e Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes së Shqipërisë.

**Neni 2**

Ministria do të kontribuojë në lidhje me një pjesë të kostove të aktiviteteve të SEECEL-it, në kuadër të projektit “Mbështetje për Qendrën e Evropës Juglindore për të Mësuarit e Sipërmarrjes (SEECEL)” për periudhën 2014-2016, me fonde në vlerën prej 10.000,00 euro për vit projekt. Pjesa e Ministrisë në kontributin e SEECEL për tre (3) vjet do të përfshijë të paktën 30.000,00 euro.

---

<sup>1</sup> Ky përcaktim nuk bie ndesh me pozicionet rreth statusit dhe është në përputhje me UNSCR 1244 dhe Opinionin e ICJ-së mbi shpalljen e Pavarësisë së Kosovës.

Projekti synon të mbështesë nevojat e vendeve të Evropës Juglindore (EJ-L) për bashkëpunim rajonal strategjik të strukturuar në zhvillimin e një sistemi të të mësuarit afatgjatë të sipërmarrjes (MAS) si pjesë e zbatimit të tyre të dimensionit të kapitalit njerëzor të Aktit të Biznesit të Vogël për Evropën (ABV) (parim i 1 dhe 8), procesit të Paraanëtarësimit të Rajonit dhe strategjisë së përgjithshme “Evropa 2020”.

Vlera e parashikuar e projektit të zbatuar nga SEECEL për të tre vitet është 3.000,000,00 euro, vlerë kjo e bashkëfinancuar në 85% të vlerës totale nga programi IPA me shumë përfitues i Komisionit Evropian. Pjesa e mbetur prej 15% është siguruar nga Ministria e Sipërmarrjes dhe Artizanatit e Republikës së Kroacisë, ndërsa, bazuar në parimin e solidaritetit, vlera totale prej 30.000,00 Euro si mbështetje për aktivitetet, do të sigurohet nga secili prej shtatë (7) vendeve të tjera anëtare të SEECEL-it.

Për këtë qëllim, Ministria do të transferojë fondet në tre (3) këste si më poshtë:

1. 10.000,00 euro brenda tre muajve nga nënshkrimi i Marrëveshjes për vitin e parë (në përgjigje të kërkesës për disbursim të paraqitur nga SEECEL);
2. 10.000,00 euro pagesë e ndërmjetme gjatë vitit të dytë të zbatimit (në përgjigje të kërkesës për disbursim të paraqitur nga SEECEL);
3. 10.000,00 euro pagesë përfundimtare gjatë vitit të tretë të zbatimit (Në përgjigje të kërkesës për disbursim të paraqitur nga SEECEL).

### Neni 3

SEECEL është shembull unik i bashkëpunimit rajonal të strukturuar në fushën e të mësuarit për sipërmarrjen, ku projekti i financuar përmes programit IPA me shumë përfitues i caktuar një vendi si partner lider, përfshin tetë (8) vende që marrin pjesë në mënyrë të barabartë në zbatimin e aktiviteteve të projektit si përfitues përfundimtare. Në kuadër të iniciativës për krijimin e bashkëpunimit të strukturuar ndërmjet vendeve të Evropës Juglindore mbi të mësuarit afatgjatë për sipërmarrjen, Ministria e Sipërmarrjes dhe Artizanatit e Republikës së Kroacisë dhe Dhoma Kroate e Ekonomisë bashkëthemeluan SEECEL si një institucion me Komitetin Drejtues Ndër-kombëtar.

### Neni 4

1. Në përputhje me statutin e saj, SEECEL ka krijuar një organ të veçantë, Komitetin Drejtues, i cili është përgjegjës për mbikëqyrjen e punës, aktivitetet e SEECEL-it, si dhe për këshillimin dhe udhëzimin e SEECEL-it në arritjen e qëllimeve të projektit. Komiteti Drejtues i SEECEL përbëhet si më poshtë:

a) Dy (2) anëtarë nga Shqipëria, Bosnjë-Hercegovina, Kroacia, Kosova\*, ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë, Mali i Zi, Serbia dhe Turqia - një përfaqësues kombëtar përgjegjës për koordinimin e aktiviteteve në lidhje me parimet përkatëse të Aktit të Biznesit të Vogël për Evropën dhe një përfaqësues kombëtar i institucionit përgjegjës për dimensionet e kapitalit njerëzor të akut të biznesit të vogël, të gjithë së bashku gjashtëmbëdhjetë (16) anëtarë-përfaqësues kombëtarë.

b) Përfaqësuesit e komiteteve përkatëse të Komisionit Evropian - Drejtoria e Përgjithshme për Zgjerim dhe Drejtoria e Përgjithshme për Sipërmarrjen dhe Industrinë.

c) Një anëtar përfaqësues i Fondacionit Evropian të Trajnimit.

d) Një anëtar përfaqësues i Këshillit të Bashkëpunimit Rajonal.

e) Një anëtar përfaqësues i Dhomës Kroate të Ekonomisë.

2. Shpërndarja e të drejtave të vendimmarrjes në Komitetin Drejtues do të jetë si më poshtë:

a) Çdo vend ka një votë të shprehur nga Akti i Biznesit të Vogël për Koordinatorin Kombëtar të Evropës - për një total prej tetë (8) votash; dhe

b) Përfaqësuesi i Fondacionit Evropian të Trajnimit ka një votë, prej një numri total të llogaritur në 9 vota në Komitetin Drejtues.

Përfaqësuesit e Komisionit Evropian, Këshillit të Bashkëpunimit Rajonal dhe Dhomës Kroate të Ekonomisë nuk kanë të drejtë vote në Komitetin Drejtues. Ata do të ftohen në mbledhjet e Komitetit Drejtues, por nuk do të marrin pjesë në formimin e kuorumit. Ata do të kenë të drejtën për të diskutuar dhe propozuar vendime në mbledhjet e Komitetit Drejtues.

Ministri i Sipërmarrjes dhe Artizanatit i Republikës së Kroacisë është Kryetari i Komitetit Drejtues.

#### Neni 5

Siç deklarohet në statutin e SEECEL-it, brenda planit të saj të aktiviteteve, SEECEL do të fokusohet në aktivitetet e mëposhtme:

a) Shpërndarjen e informacionit dhe njohuritë mbi aktivitetet e BE-së në lidhje me mbështetjen e ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme, veçanërisht duke marrë në konsideratë zhvillimin e burimeve njerëzore;

b) Asistimin e palëve të interesuara rajonale me ekspertizë, politika ose këshilla biznesi;

c) përmirësimin e kapaciteteve të përgjithshme sipërmarrëse përmes të mësuarit për sipërmarrjen si kompetencë kyçe në të gjitha nivelet dhe format e arsimit; me fokus të veçantë tek shkollat e sipërmarrjes dhe universitetet e sipërmarrjes;

d) Zhvillimin e mëtejshëm të platformës së hartuar posaçërisht për të mësuarit e sipërmarrjes si një instrument i ndërsjellë i të mësuarit dhe fushë për nxitjen e shembujve të praktikës së mirë;

e) Nxitjen e interesit për sipërmarrjen dhe forcimin e burimeve njerëzore apo talenteve në fushën e sipërmarrjes;

f) Nxitjen e sipërmarrjes në grupe specifike - të rinjtë dhe gratë;

g) Realizimin e analizës së nevojave të trajnimit për sipërmarrësit, me qëllim forcimin e konkurrencës së tyre;

h) Mbështetjen e politikëbërjes të bazuar në rezultate dhe zhvillimit, me qëllim përmirësimin e punës së sipërmarrësve në të gjitha fazat e zhvillimit, nga faza fillestare deri në fund të aktiviteteve të sipërmarrjes dhe nxitjen e sipërmarrësve potencialë për të filluar dhe realizuar përpjekjet e tyre sipërmarrëse;

i) Nxitjen dhe ngritjen e kapaciteteve sipërmarrëse në vendet e Evropës Juglindore, me qëllim pjesëmarrjen në tregun e Evropës Juglindore dhe tregun e Bashkimit Evropian, veçanërisht përmes informimit dhe trajnimit të sipërmarrësve të vegjël dhe të mesëm mbi menaxhimin e cilësisë së mirë dhe mundësitë e përfaqësimit në tregjet e përmendura me sipër;

j) Pjesëmarrjen në iniciativa të tjera dhe bashkëpunimin me programe të tjera në BE dhe në nivel ndërkombëtar, të cilat lidhen me aktivitetet e Qendrës së Evropës Juglindore;

k) Informimin e medias dhe publikut mbi punën e Qendrës së Evropës Juglindore;

l) Kryerjen e aktiviteteve të tjera që përdoren për të realizuar aktivitetet e regjistruara, për aq kohë sa ato janë në shtrirje më të vogël dhe/ose kryhen zakonisht krahas aktiviteteve të regjistruara.

#### Neni 6

SEECEL angazhohet për të raportuar rregullisht mbi punën e saj pranë Ministrisë gjatë mbledhjeve të Komitetit Drejtues, të cilat organizohen të paktën dy (2) herë në vit.

#### Neni 7

Palët bien dakord që të përpiqen të zgjidhin miqësisht çdo mosmarrëveshje që rrjedh nga ekzekutimi i detyrimeve të lartpërmendura. Në mungesë të një zgjidhjeje miqësore, çdo mosmarrëveshje ose konflikt që rrjedh nga kjo Kontratë ose të lidhur me të, do të zgjidhet në përputhje me ligjin e Republikës së Kroacisë, në gjykatat kompetente të Zagrebit.

#### Neni 8

Të dyja palët deklarojnë pranimin e kushteve të kësaj Marrëveshjeje nëpërmjet nënshkrimit.

Neni 9

Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e marrjes se njoftimit të fundit me shkrim që konfirmon përfundimin e procedurave të brendshme ligjore për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 10

Kjo Marrëveshje hartohet në dy kopje origjinale në secilën gjuhë: në gjuhën shqipe, kroate dhe angleze, ku të gjitha tekstet janë njëloj autentike. Në rast të ndonjë mospërputhjeje në interpretim, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

Në emër të: Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit , Tregtisë  
dhe Sipërmarrjes  
ZËVENDESMINISTRI  
**Brunilda Paskali**

Në emër të: Qendrës së Europës Juglindore për të Mësuesit për  
Sipërmarrjen  
DREJTORE  
**Efka Heder**